

## TRANSLATION! FESTIVAL

A range of talks, workshops and sessions offer a choice to suit all ages and interests, run by local and international experts, including:

### Interactive Workshops

- **'The Spectacular Translation Machine'**  
Roll up your sleeves and help us bring a French illustrated novel alive in English, in this all-day live translation event.
- **Wordkeys: The 4D Translation Game**  
Work together to find hidden clues and solve the puzzle. Messages written in a variety of languages, phrasebooks provided!

### Angela Cavalieri Art Exhibition

Meet the artist and hear about the stories that have inspired her work.

### Live Performances

Hear poetry, music and bilingual readings throughout the day.

### Foreign Language Films

Enjoy a specially selected schedule of foreign language films.

### Discover Translation talks

Find out about translation and topical issues such as immigration, ethics, and even keeping dead languages alive!

[www.exeter.ac.uk/translationfestival](http://www.exeter.ac.uk/translationfestival)

# TRANSLATION! FESTIVAL

FRIDAY 29 SEPTEMBER 2017

**A one-day festival across the following venues: Exeter Library, Exeter Phoenix and Royal Albert Memorial Museum (RAMM).**

**Join us for a celebration of languages and cultures from across the world.**

Come along to a range of thought-provoking, exciting and interactive events at venues around Exeter city centre, celebrating the uniqueness and diversity of languages and cultures. Discover the many innovative and creative ways of translating between them... the written word and beyond!

For latest news and information find us at

 [translationfestivalxeter](https://www.facebook.com/translationfestivalxeter)

visit [www.exeter.ac.uk/translationfestival](http://www.exeter.ac.uk/translationfestival)

or email: [translationfestival@exeter.ac.uk](mailto:translationfestival@exeter.ac.uk)

UNIVERSITY OF  
**EXETER**



2017HUN5037

# TRANSLATION! FESTIVAL

FRIDAY 29 SEPTEMBER 2017

**Venues:** Exeter Library, Exeter Phoenix and Royal Albert Memorial Museum (RAMM)



Angela Cavalieri, Sentimi 2015 (detail) Hand printed linocut on paper 38 x 53cm Courtesy of the artist. Photo: Douglas Kirwan.

## EXETER LIBRARY

### FOYER

---

#### 10am

Wordkeys: The 4D Translation Game (45 minutes)

#### 11am

Wordkeys: The 4D Translation Game (45 minutes)

#### 12pm

Wordkeys: The 4D Translation Game (45 minutes)

#### 2:30pm

Wordkeys: The 4D Translation Game (45 minutes)

#### All Day

The Spectacular Translation Machine

Game Stations

Poète Public

Pop up readings

## EXETER LIBRARY

### MEETING ROOM ONE

---

#### 10am – 10:50am

Discover Translation: The Pleasures of Middle Eastern Translation

#### 11:30am – 12:20pm

Discover Translation: Translating Russian – A Political Problem?

#### 12:45pm – 1:35pm

Reading and Q&A with Alexei Makushinsky and Rowan Mackenzie-Kennedy

#### 2pm – 2:30pm

International Story Time (for children)

#### 2:45pm – 3:35pm

Discover Translation: Keeping Dead Languages Alive

#### 4pm – 4:50pm

Discover Translation: The Wonderful World of Czech Translation

## EXETER LIBRARY

### ROUGEMONT ROOM

---

#### 10:15am – 11:05am

French Poetry Translation Duel

#### 11:30am – 12:20pm

Translation Jazz: French Poetry in (Musical) Translation

#### 1pm – 2:15pm

Translate with the Professionals (with the ITI South West)

#### 2:30pm – 3pm

International Bounce and Rhyme (for children)

#### 3:15pm – 4pm

Spanish Literary Translation Duel

#### 4:15pm – 5:05pm

The Jabberwocky in British Sign Language

## EXETER PHOENIX

### Workshop

---

#### 10am – 10:50am

Discover Translation: Translation and Ethics

#### 11am – 11:45am

Angela Cavalieri Art Exhibition

#### 12pm – 12:50pm

Discover Translation: Translation, Migration, and Polylingualism

#### 1pm – 1:50pm

Q&A with Angela Cavalieri

#### 2pm – 2:45pm

Angela Cavalieri Art Exhibition

#### 2:45pm – 3:35pm

Discover Translation: Translation and Immigration

#### 4pm – 4:50pm

Working with the artist: Angela Cavalieri and IB students

## EXETER PHOENIX

### CAFÉ

---

#### ALL DAY

Pop up readings

Game stations

#### 2PM

Live music with Lost Coyotes

#### 5pm

Translation Jazz

## EXETER PHOENIX

### STUDIO 74

---

#### 10am – 11:30am

Film showing: Tradurre

#### 11:45am – 12:35pm

The Day Nina Simone Stopped Singing: Translating the 'free woman' with Darina Al-Joundi (author) and Helen Vassallo (translator)

#### 1pm – 1:50pm

Translating Rhythm and Rhyme with Timothy Adès

#### 2:15pm – 4:15pm

Film showing: The Woman with Five Elephants

## RAMM

---

#### 11am

Tour (20 minutes)

#### 12pm

Tour (20 minutes)

#### 2:30pm

Tour (20 minutes)